

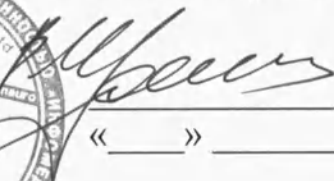
ОКП 94 4110

15

УТВЕРЖДАЮ

Директор
ООО «Инфомед-Нейро»



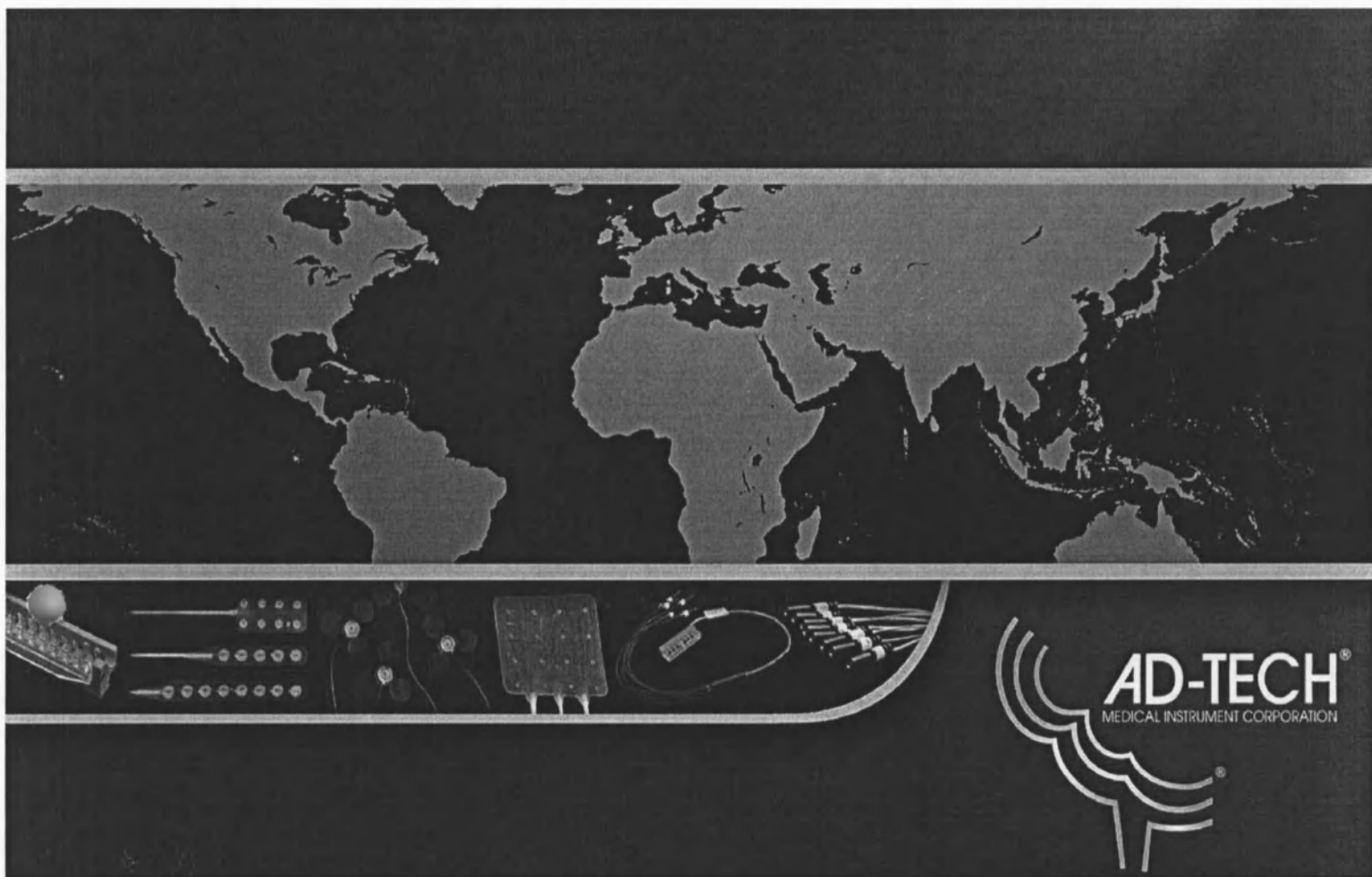
 Шаповал В.А.
« ____ » _____ 2012г.

**Руководство по использованию
изделия медицинского назначения**

**Электроды Ad-Tech для интраоперационного мониторинга с
принадлежностями в отдельных упаковках и в наборах**

Соответствует требованиям национальных стандартов:
ГОСТ Р 50444-92

и технической документации изготовителя



**Электроды
для интраоперационного мониторинга и
принадлежности к ним**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



СУБДУРАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ (ЭЛЕКТРОДЫ–СЕТКИ, ЭЛЕКТРОДЫ–ПОЛОСКИ) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Субдуральные электроды AD-TECH предназначены для временного (< 30 дней) использования с оборудованием для регистрации, мониторинга и стимуляции электрических сигналов на поверхности мозга. Запись электрической активности проводится для определения местоположения очагов патологической активности и для картирования мозга.

Противопоказания: Субдуральные электроды не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования. Субдуральные электроды не предназначены для непрерывной стимуляции. Стимуляция должно применяться только в целях картирования мозга.

Использование: Субдуральные электроды поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученным навыкам использования субдуральных электродов. Выбор типа электрода осуществляется врачом/хирургом.

С субдуральными электродами следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды могут привести к потере контакта при регистрации). Субдуральные электроды могут быть размещены через стандартное трепанационное отверстие или область краниотомии. Перед хирургическим размещением проверьте открытые контакты электрода и разместите открытые контакты на поверхности коры. Субдуральный электрод должен слегка скользить по поверхности и НЕ ДОЛЖЕН РАЗМЕЩАТЬСЯ С УСИЛИЕМ.

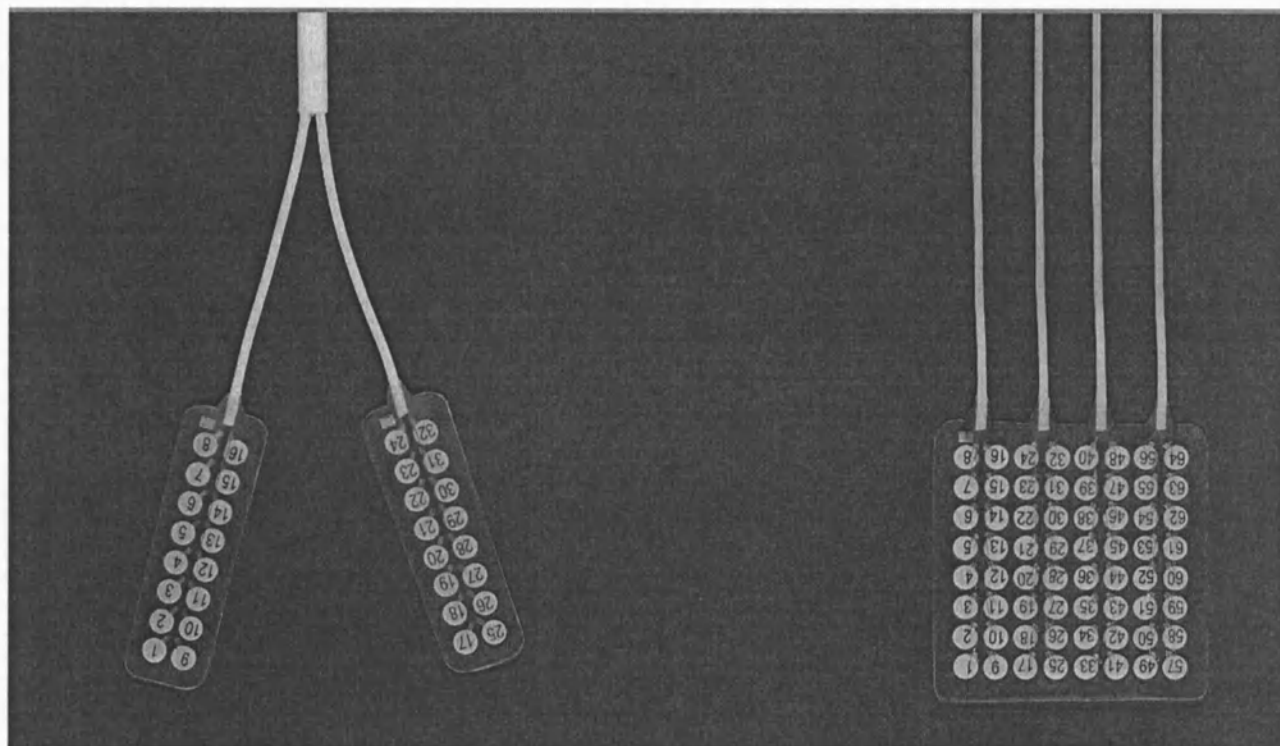
Хирург / врач выбирается способ защиты электрода. Один из способов защиты электрода: использование туннельной направляющей / канюли 14ga для удаления электродного жгута от места разреза. Чтобы подключить кабель ЭЭГ, см. Инструкцию по применению кабелей-коннекторов CABRIO® / TECH-ATTACH®. Кроме того, сверьтесь со схемой электродного кода. Удалите электроды хирургическим путем. Удалите все швы, которые были наложены для защиты электрода, если использовали этот метод. НЕ УДАЛЯЙТЕ ЖГУТ ЧЕРЕЗ РАЗРЕЗ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ РАНЫ.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

ХРАНЕНИЕ: Субдуральные электроды должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



ГЛУБИННЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Глубинные электроды AD-TECH предназначены для временного (< 30 дней) использования с оборудованием для регистрации, мониторинга и стимуляции электрических сигналов от подкорковых структур мозга.

Запись электрической активности проводится для определения местоположения эпилептогенных очагов и для картирования мозга.

Противопоказания: Глубинные электроды не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования. Глубинные электроды не предназначены для непрерывной стимуляции. Стимуляция должно применяться только в целях картирования мозга.

Использование: Глубинные электроды поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученным навыкам использования глубинных электродов. Выбор типа электрода осуществляется врачом/хирургом.

С глубинными электродами следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды может привести к потере контакта при регистрации). Глубинные электроды могут быть введены через стандартное просверленное отверстие, трепанационное отверстие или область краниотомии. Способ введения выбирается врачом / хирургом. Глубинные электроды

6

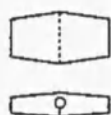
могут поставляться с тонким зондом, который обеспечивает прямую траекторию при введении. Глубинные электроды должны легко вводиться, **УСИЛИЯ НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ**. После размещения зонд нужно извлечь из электрода. Без зонда глубинный электрод обладает гибкостью. Способ защиты глубинного электрода выбирается врачом/хирургом. Один из способов защиты глубинного электрода: использование туннельной направляющей / канюли 14ga для удаления электродного жгута от места разреза. Чтобы подключить кабель ЭЭГ, см. Инструкцию по применению кабелей-коннекторов CABRIO® / TECH-ATTACH®. Кроме того, сверьтесь со схемой электродного кода. Удалите электроды хирургическим путем. Удалите все швы, которые были наложены для защиты электрода, если использовали этот метод. **НЕ УДАЛЯЙТЕ ЖГУТ ЧЕРЕЗ РАЗРЕЗ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ РАНЫ.**

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

 **Предупреждение:** Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

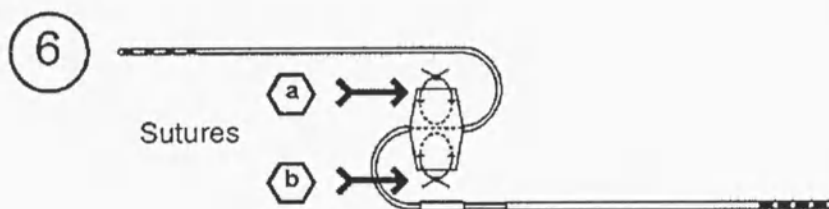
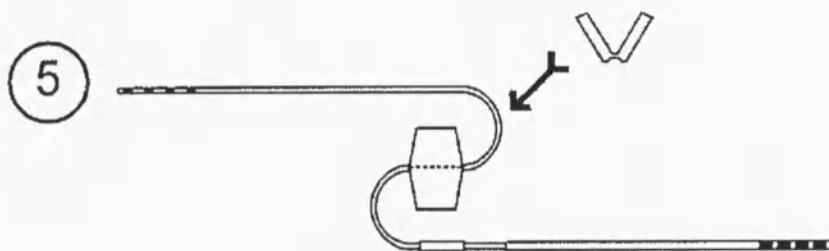
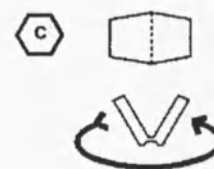
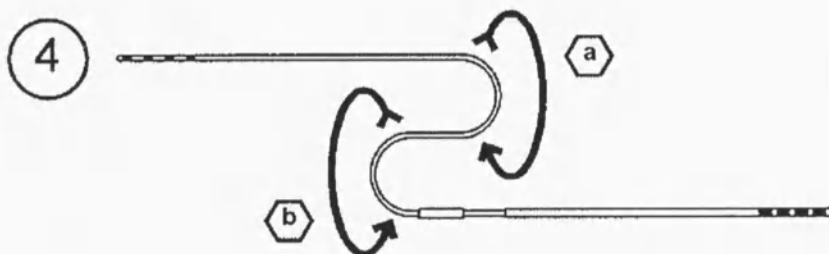
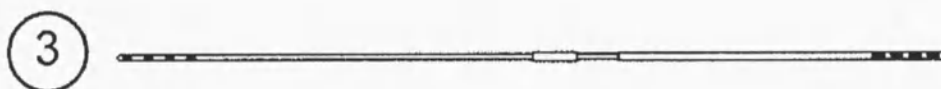
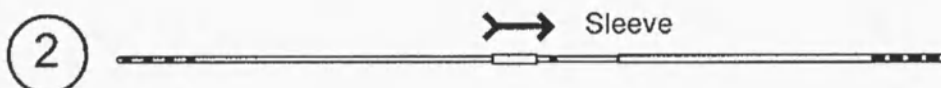
ХРАНЕНИЕ: Глубинные электроды должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



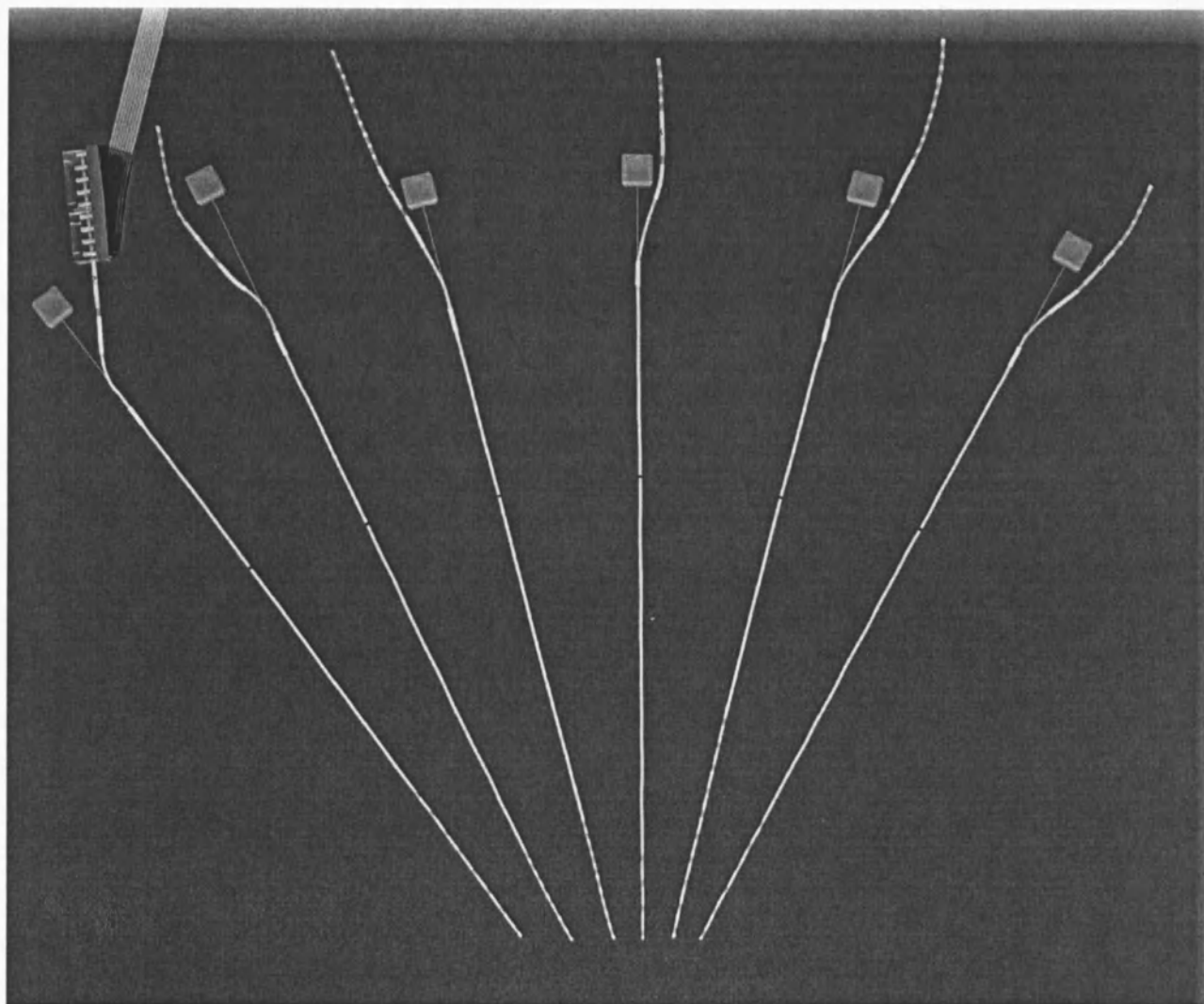
Stay Flange



Depth Electrode



Sutures



ГЛУБИННЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ (FORAMEN OVALE) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Глубинные электроды AD-TECH предназначены для временного (< 30 дней) использования с оборудованием для регистрации, мониторинга и стимуляции электрических сигналов от подкорковых структур мозга.

Запись электрической активности проводится для определения местоположения эпилептогенных очагов и для картирования мозга.

Противопоказания: Глубинные электроды (FO) не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования. Глубинные электроды (FO) не предназначены для непрерывной стимуляции. Стимуляция должна применяться только в целях картирования мозга.

Использование: Глубинные электроды (FO) поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученным навыкам использования глубинных электродов (FO). Выбор типа электрода осуществляется врачом/хирургом.

С глубинными электродами (FO) следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды может привести к потере контакта при регистрации). Глубинные электроды (FO) могут быть введены через стандартное просверленное отверстие, трепанационное отверстие или область краниотомии. Способ введения выбирается врачом / хирургом. Глубинные электроды (FO) могут поставляться с тонким зондом, который обеспечивает прямую траекторию при размещении. Глубинные электроды (FO) должны легко вводиться, УСИЛИЯ НЕ ДОЛЖНО БЫТЬ. После размещения зонд нужно извлечь из электрода. Без зонда глубинный электрод (FO) обладает гибкостью. Способ защиты глубинного электрода (FO) выбирается врачом/хирургом. Один из способов защиты глубинного электрода FO: использование туннельной направляющей / канюли 14ga для удаления электродного жгута от места разреза.

Чтобы подключить кабель ЭЭГ, см. Инструкцию по применению кабелей-коннекторов CABRIO® / TECH-ATTACH®. Кроме того, сверьтесь со схемой электродного кода.

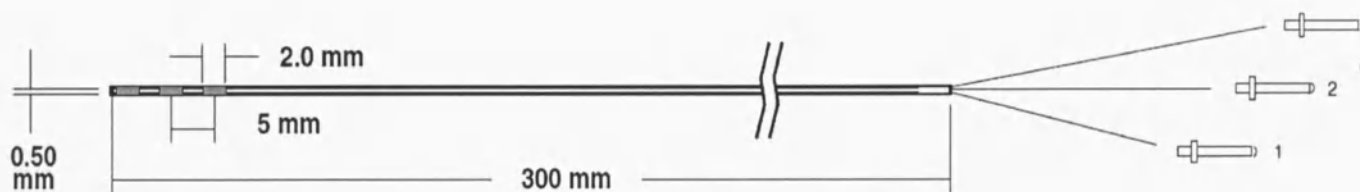
Удалите электроды хирургическим путем. Удалите все швы, которые были наложены для защиты электрода, если использовали этот метод. НЕ УДАЛЯЙТЕ ЖГУТ ЧЕРЕЗ РАЗРЕЗ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ РАНЫ.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

ХРАНЕНИЕ: Глубинные электроды(FO) должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



ГЛУБИННЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ МАКРО-МИКРО ЗАПИСИ (BF- Макроэлектрод + WB- Микроэлектрод) ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Глубинные электроды для макро-микро записи AD-TECH предназначены для временного (< 30 дней) использования с оборудованием для регистрации, мониторинга и стимуляции электрических сигналов от подкорковых структур мозга.

Запись электрической активности проводится для определения местоположения эпилептогенных очагов и для картирования мозга.

Противопоказания: Глубинные электроды для макро-микро записи не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования. Глубинные электроды для макро-микро записи не предназначены для непрерывной стимуляции. Стимуляция должно применяться только в целях картирования мозга.

Использование: Глубинные электроды для макро-микро записи поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Глубинные электроды для макро-микро записи состоят из двух частей.

- 1) Серии BF-макро часть — глубинный электрод, который имеет электрические контакты на внешней и внутренней сторонах полого макроэлектрода.
- 2) Серия WB-микро часть электрода состоит из проволоочного жгута, который проходит по внутреннему каналу макроэлектрода. Как правило, проволоочный жгут оставляет последний канал для использования в качестве референта. НЕ используйте глубинный макроэлектрод отдельно; для предотвращения тока утечки CSF требуется микро проволоочный жгут. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученными навыкам использования глубинных электродов. Выбор типа электрода осуществляется врачом / хирургом.

С глубинными электродами следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды могут привести к потере контакта при регистрации).

Размещение глубинного макроэлектрода:

1. Жгут из микропроволоки поставляется более длинным, чем обычно требуется, поэтому необходимо обрезать его. Наиболее точно это можно сделать, вставив микропроволочный жгут во внутренний просвет макро электрода в стерильных условиях, измерив и обрезав микропроволоки до необходимой длины их выхода из макро электрода (Следуйте инструкции Шага 3). Кроме того, микропроволоки можно обрезать, просто измерив как макро, так и микро компоненты в стерильных условиях; однако, это может оказаться неточным за счет расслоения микро пучка при скольжении по макро части. После завершения измерения и обрезания, макро электрод может быть введен с помощью зонда.
2. Глубинные макро электроды могут быть введены через стандартное просверленное отверстие, трепанационное отверстие или область краниотомии. Способ введения выбирается врачом / хирургом. Макро электрод поставляется с зондом, который обеспечивает прямое направление при введении. Глубинный макро электрод следует вводить легко БЕЗ УСИЛИЯ. После размещения зонд удаляется от электрода. Без зонда электрод является гибким и можно вставить микро проволоочный жгут (см. шаг # 3). Хирург / врач выбирает способ защиты макро электродов. Способ обеспечения защиты: использование анкерных болтов для введения глубинных электродов. Размер болтов выбирает хирург. Анкерный болт вкручивается в отверстия, сделанные стандартными сверлами 2.3-3,3 мм.

Размещение микро проволоочного жгута:

3. Чтобы вставить микро проволоочного жгута, стяните защитную трубку микро проволоочного жгута (ЗЕЛЕНАЯ, длиной около 7 см), которая находится на главной трубке, расположенной непосредственно над микро проводами. Провода сейчас закрыты и основной жгут можно вставлять в глубинный электрод. Введите основную трубку с проволоочным жгутом приблизительно на 4-5 см в макро часть. Теперь потяните трубку «Зеленая» до верхнего или проксимального конца трубки микро проволоочного жгута, таким образом, чтобы она не скользила, и проксимальная часть микро проволоочного жгута

оставалась защищенной. Продолжайте вводить микро проволочный жгут в макро электрод. **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗЕЛЕНАЯ ЗАЩИТНАЯ ТРУБКА НЕ ВХОДИТ ПОЛНОСТЬЮ ВО ВНУТРЕННИЙ ПРОСВЕТ ГЛУБИННОГО МАКРО ЭЛЕКТРОДА.**

Подключение:

4. После введения макро части глубинного электрода должен быть использован одноразовый соединительный блок Tech-Attach для подключения к кабелю, который размещается после введения микропроволочного жгута. (См. инструкции по использованию, Соединительные системы Tech-Attach)
5. Теперь можно произвести подсоединение кабеля микропроволочного жгута. Соедините разъемы кабеля вместе.
6. **ВАЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ КАБЕЛЬ И ИЗБЕЖАТЬ НАТЯЖЕНИЯ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО ПРЯМОГО НАТЯЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДА. ПРЯМОЕ НАТЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОТЕРЕ КОНТАКТА ИЛИ ВЫЗВАТЬ ДРУГИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ.**
7. Отключите обе части макро-микро электрода перед МРТ сканированием.

Удаление:

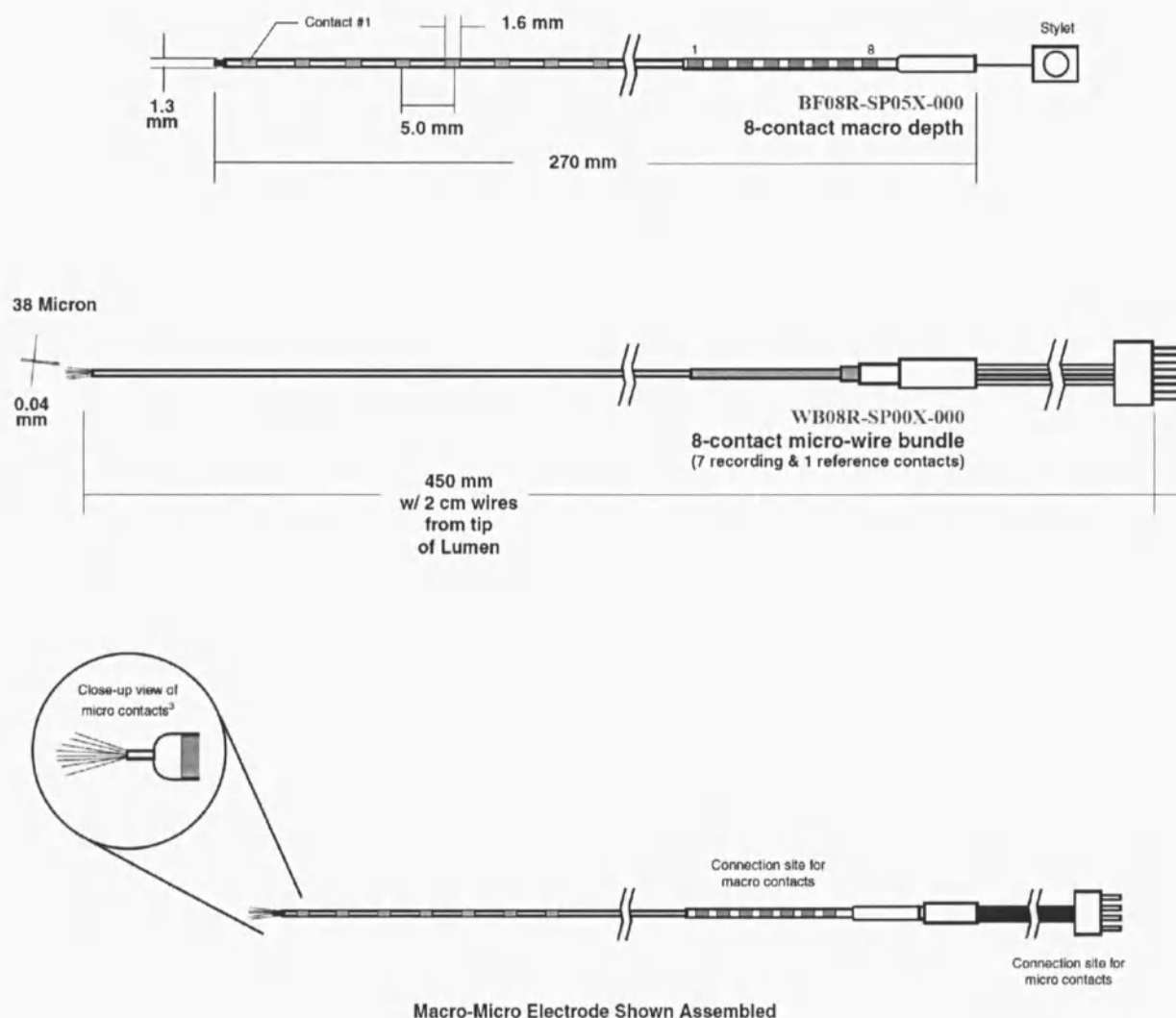
8. Удалите электродов хирургическим путем. Удалите все швы, которые были сделаны для защиты электрода, если использовался этот метод. **НЕ УДАЛЯЙТЕ ЖГУТ ЧЕРЕЗ РАЗРЕЗ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ РАНЫ.**
Чтобы отсоединить кабель ЭЭГ, см. инструкции по подключению TECH-ATTACH®. Кроме того, сверьтесь со схемой электродного кода.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

ХРАНЕНИЕ: Глубинные макро-микроэлектроды должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



СФЕНОИДАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Сфеноидальные электроды AD-TECH предназначены для временного (< 30 дней) использования для ЭЭГ мониторинга пациентов для оценки эпилептиформной активности.

Противопоказания: Сфеноидальные электроды не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования. Местная анестезия при введении сфеноидального электрода нежелательна, так что введение электрода представляет дискомфорт для пациента. Если наблюдается некоторая боль при введении, вытащите электрод и введите его под слегка измененным углом. Боль указывает на попадание электрода в V краниальный нерв.

Использование: Сфеноидальные электроды поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученным навыкам использования сфеноидальных электродов.

Комплект электрод / направляющая должен оставаться стерильным во время процедуры введения. Сфеноидальные электроды вводятся с помощью направляющей. Выбор области введения электрода производится врачом. После размещения используйте клейкую ленту или другой способ защиты проводов.

Примечание: Чтобы удалить электрод из упаковки, пальцем, не вскрывая пакет, удалите петлю электродного провода. Теперь, удерживая втулку иглы и электрод, Вы можете удалить защитную крышку с направляющей.

Предупреждение: Если петля не удаляется сразу, провод может запутаться. Если не удерживать втулку и электрод во время удаления крышки, электрод может выйти из направляющей. После введения сфеноидального электрода подключите кабель ЭЭГ. Удалите электрод хирургическим путем. **НЕ ВЫНИМАЙТЕ ЭЛЕКТРОД ЧЕРЕЗ РАЗРЕЗ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЮ РАНЫ.**

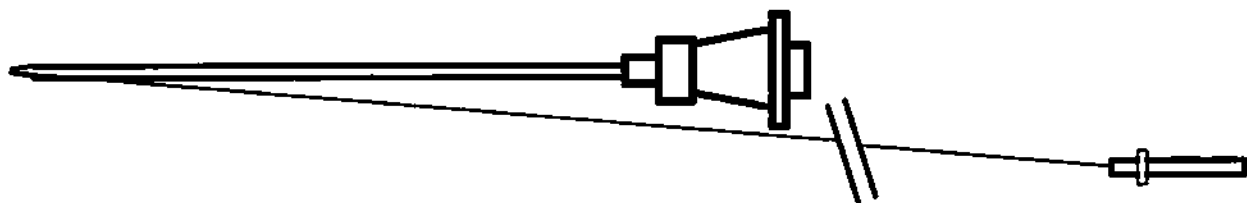
Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней).

Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

ХРАНЕНИЕ: Сфеноидальные электроды должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



ЭЛЕКТРОД CUEVA ДЛЯ МОНИТОРИНГА КРАНИАЛЬНЫХ НЕРВОВ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Электроды CUEVA предназначены для мониторинга электрической активности мозга.

Противопоказания: Электроды CUEVA не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования.

Использование: Электроды CUEVA поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать

ненарушенной. Этот продукт должен использоваться только врачом/хирургом, обученным навыкам использования электродов CUEVA.

С электродами CUEVA следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды может привести к потере контакта при регистрации). Способ размещения выбирается врачом / хирургом.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

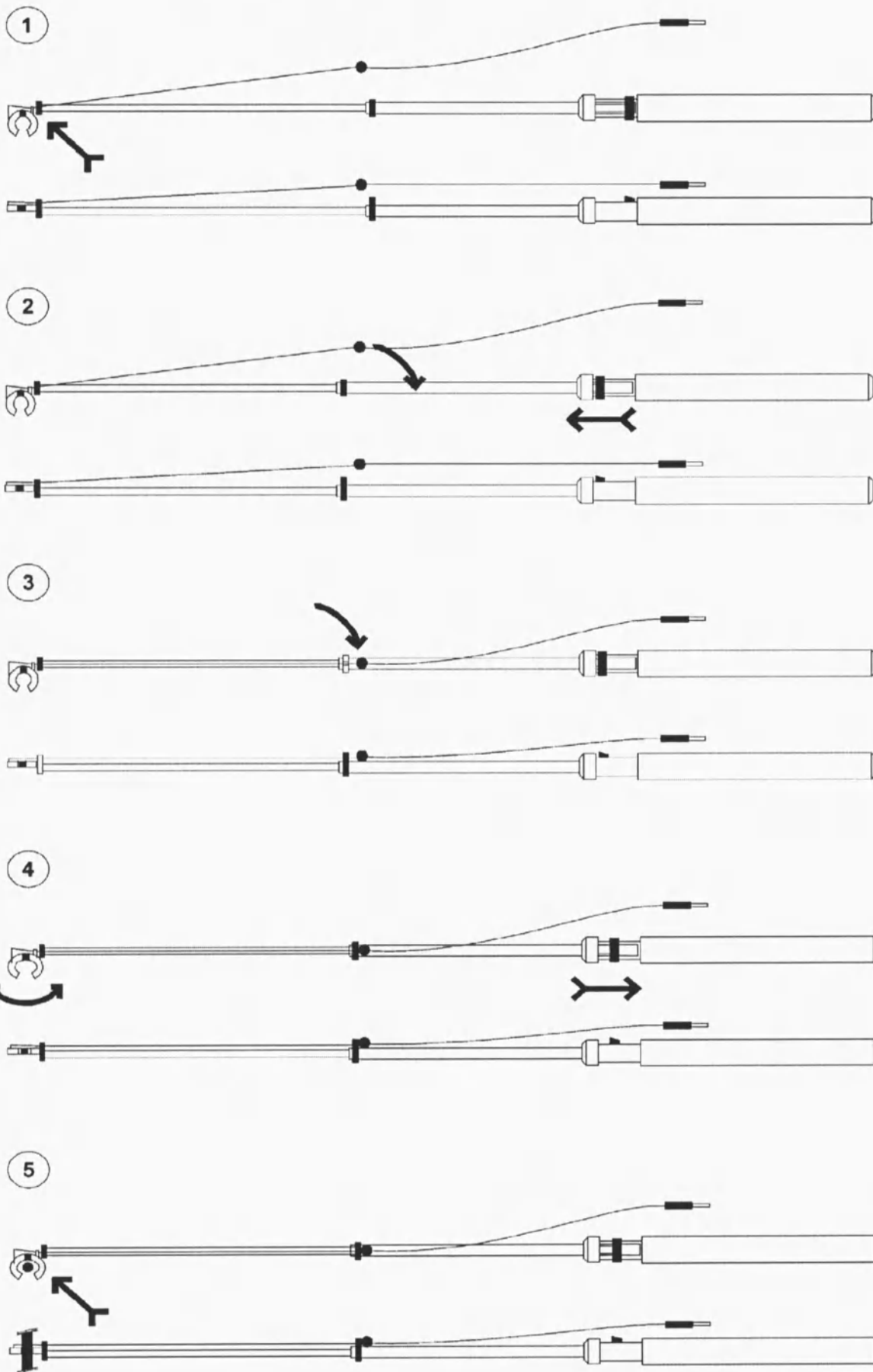
Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

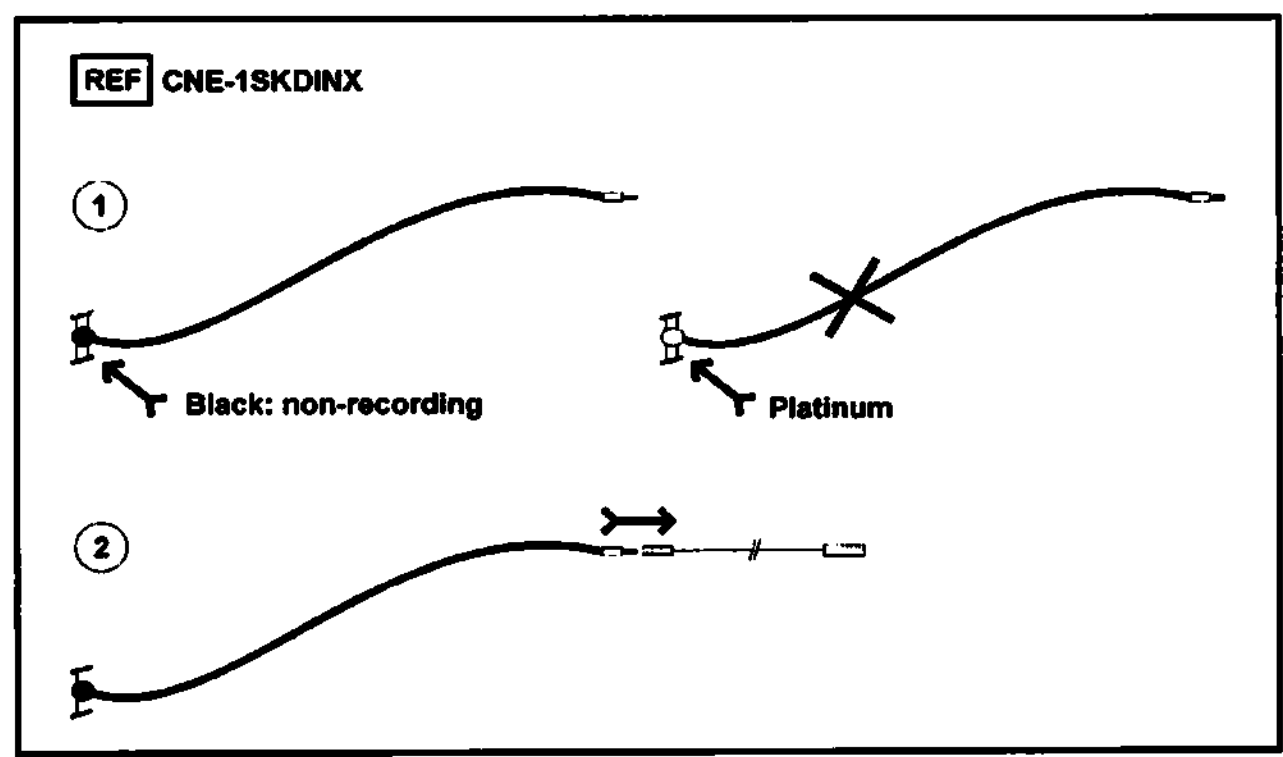
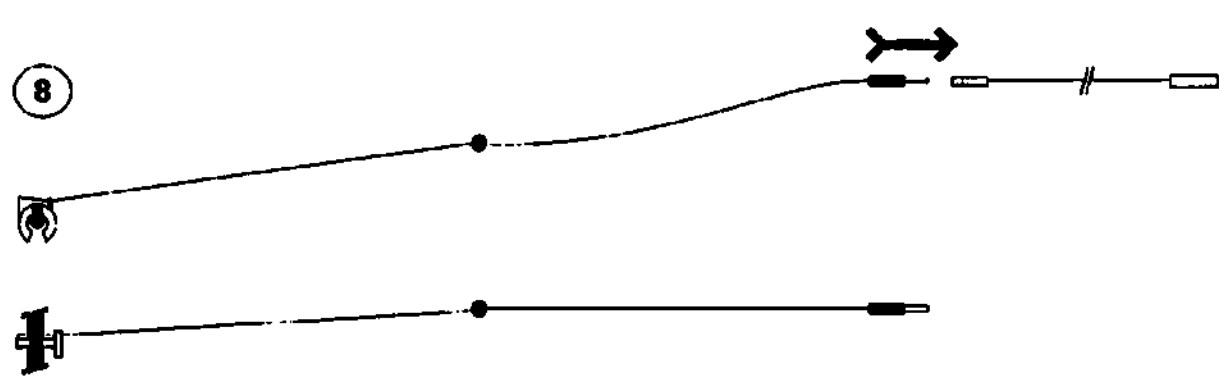
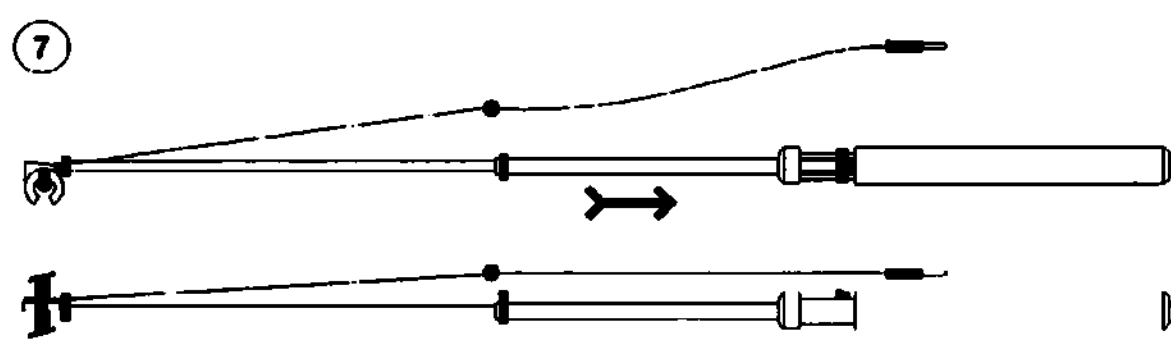
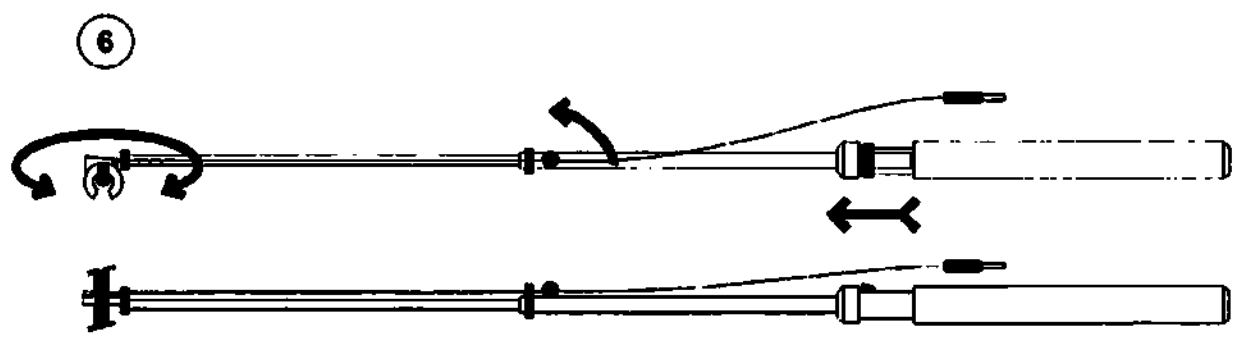
Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.



ХРАНЕНИЕ: Электроды CUEVA должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



REF CNE-2KDINX / CNE-3KDINX



СПИНАЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Спинальные электроды AD-TECH предназначены для мониторинга нерва и регистрации во время спинальной хирургии. Они должны использоваться только врачами / хирургами, обученными применению спинальных электродов.

Показания: Спинальные электроды AD-TECH разработаны для мониторинга и регистрации Моторных ВП (MEP) нисходящего пути во время спинальной хирургии.

Противопоказания: Спинальные электроды AD-TECH не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования, или для которых МВП исследования могут оказаться небезопасными.

Использование: Спинальные электроды AD-TECH поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной.

Со спинальными электродами следует обращаться с крайней осторожностью во избежание повреждения (прямое натяжение или давление на электроды может привести к потере контакта при регистрации). Способ размещения выбирается врачом / хирургом.

Спинальные электроды поставляются с направляющим зондом в зависимости от выбранной модели. Спинальный электрод должен вводиться легко, **УСИЛИЕ НЕ ДОЛЖНО ПРИЛАГАТЬСЯ**. После размещения направляющий зонд должен быть удален и утилизирован. Без направляющего зонда спинальный электрод обладает гибкостью.

Чтобы подключить спинальный электрод к усилителю MEP:

Модели #CED и #CES: используйте системы CABRIO® /TECH-ATTACH® (заказываются отдельно).

Модели #CEDL и #CESL: используйте кабели, присоединенные к электродам.

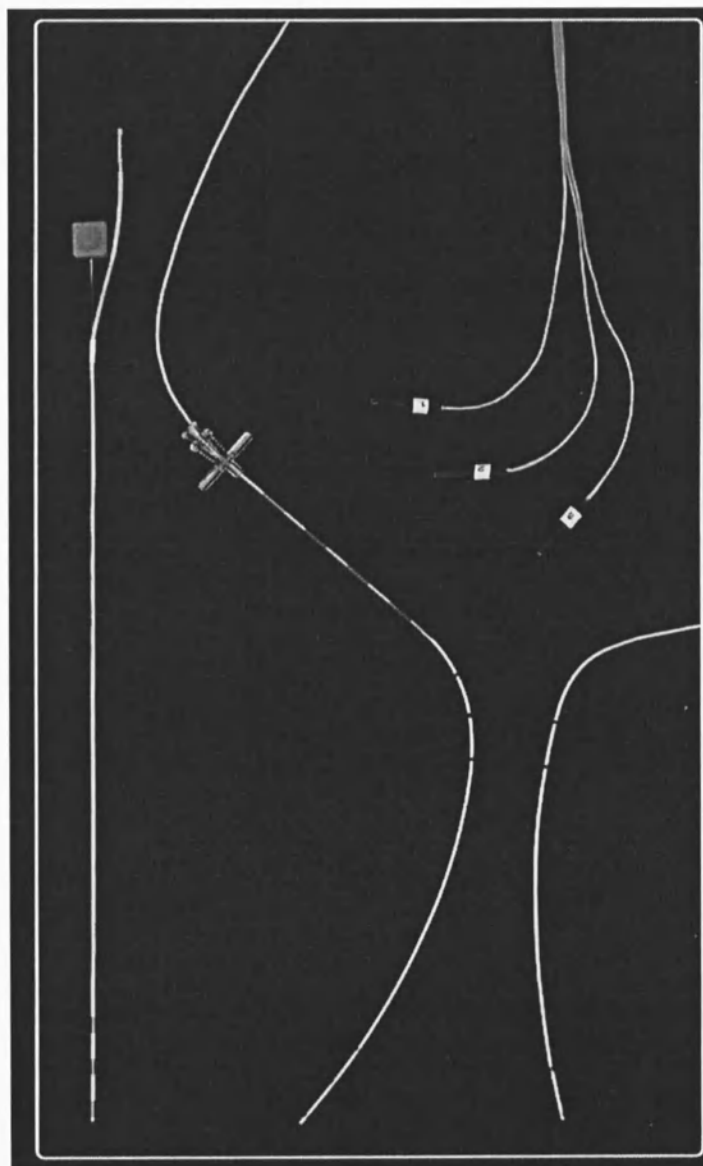
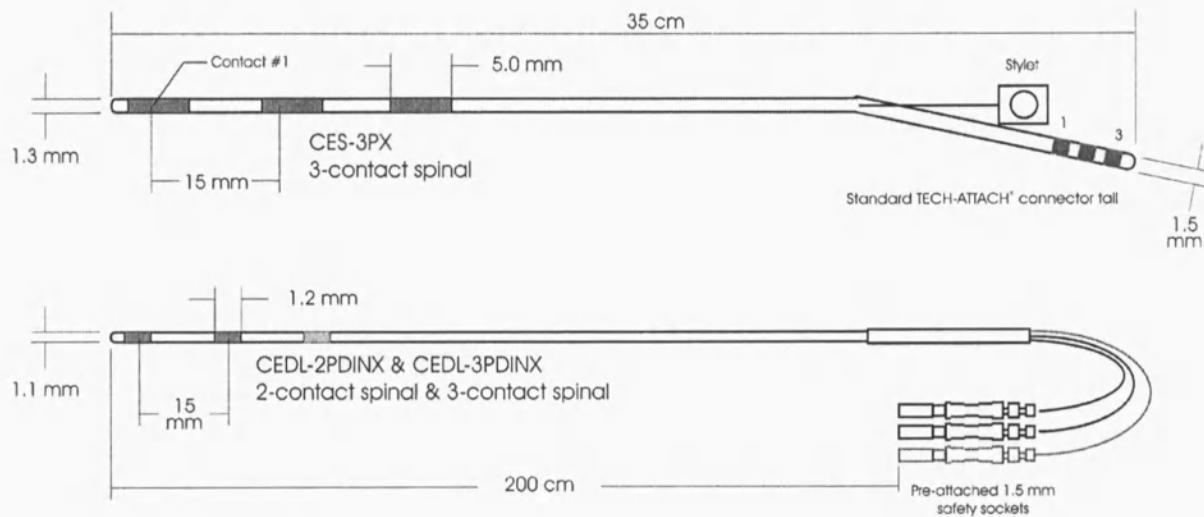
Проверьте схему подключения для моделей CED, CES, CEDL и CESL.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не предназначен для имплантации (21 CFR 860.3(d): > 30 дней). Только для хирургического использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отключите от оборудования во время дефибрилляции сердца.

ХРАНЕНИЕ: Спинальные электроды должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



КТ-СОВМЕСТИМЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ Ad-Tech Ives ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Электроды из проводящего пластика AD-Tech Ives - альтернативное решение проблем, связанных с использованием металлических электродов. Чашечковые электроды изготовлены из ABS пластика, покрытого тонким слоем проводящей Ag-AgCl эпоксидной смолы. В отличие от других проводящих пластиковых ЭЭГ электродов, которые могут давать большую наводку, чем традиционные металлические электроды, уникальная обработка поверхности электродов AD-Tech Ives делает их эквивалентом традиционных скальповых электродов с точки зрения уровня базового шума. Важно отметить, что электроды подключаются к усилителю ЭЭГ посредством использования запатентованной системы жгутов, надежной и безопасной. Можно заказать комплекты с пользовательскими монтажами, углубленными пластиковыми чашками и стандартными золотыми электродами. Для получения более подробной информации свяжитесь с представителем Ad-Tech.

Особенности КТ-совместимых электродов:

- Чашечковые электроды из проводящего пластика с Ag-AgCl покрытием и низким уровнем шума
- Не содержат металла
- КТ-совместимые
- Стандартные чашки диаметром 10 мм диаметр
- Цвета и длины проводов в соответствии с системой 10:20
- Легкое подключение к жгуту
- Крепление коллодием при длительной записи
- Надежность



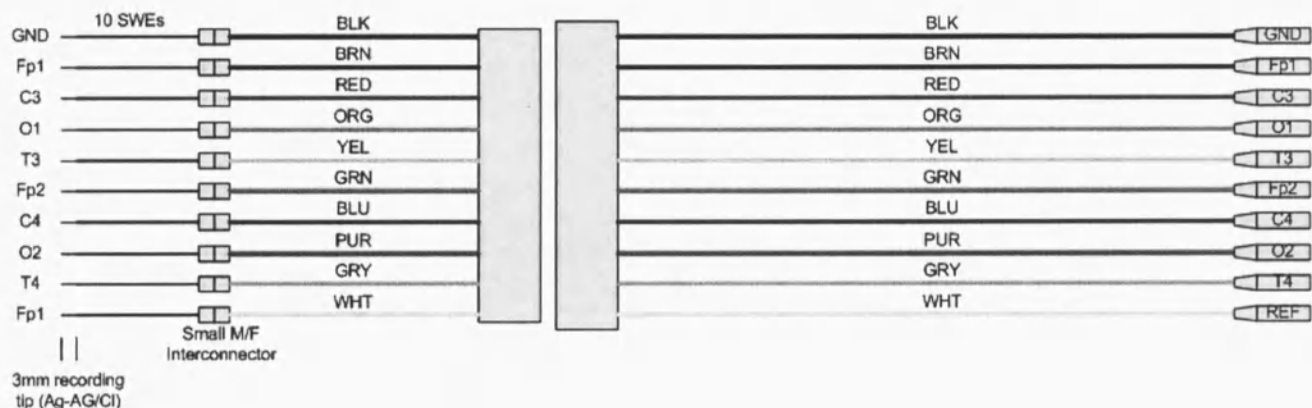
Схема подключения



СУБДЕРМАЛЬНЫЕ ПРОВОЛОЧНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ AD-Tech IVES ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

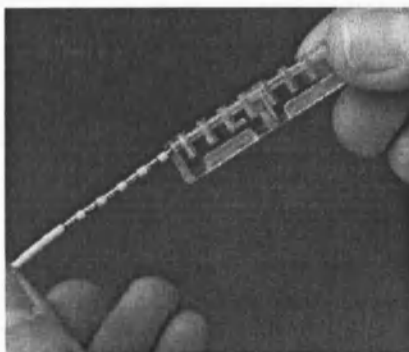
- Электроды из серебряной проволоки с покрытием Ag-AgCl, с низким уровнем шума
- Субдермальные иглы, диаметр 25 ga
- Цвета и длины проводов в соответствии с системой 10:20
- Легкое подключение к жгуту

- Не стерильны, только для однократного использования.

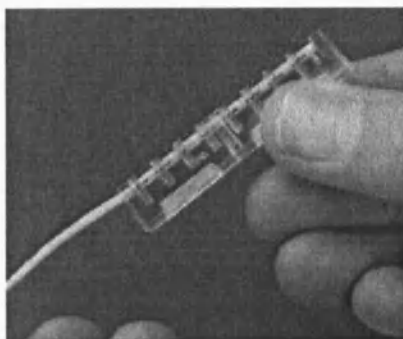


КАБЕЛИ-КОННЕКТОРЫ ТЕСН-АТТАСН® ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

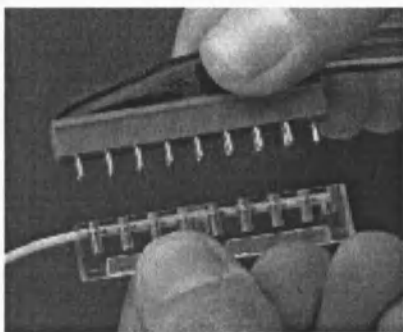
Соединительная система ТЕСН-АТТАСН® разработана для обеспечения безопасности, защиты и легкого способа подключения всех регистрирующих электродов AD-ТЕСН.



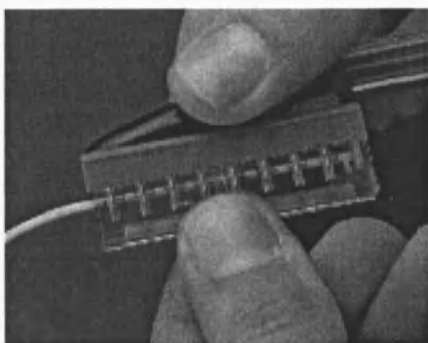
1. Вставьте конец электродного жгута с контактами в прозрачный коннекторный блок. Существует только один вход для жгута.



2. Убедитесь, что все контакты электродного жгута совпадают с двойными отверстиями прозрачного коннекторного блока. Контакты должны быть хорошо видны с боковой или верхней сторон коннекторного блока.



3. Как только контакты совпадут с двойными контактными отверстиями прозрачного коннекторного блока, тщательно разместите оранжевый терминал кабеля с двойными золотыми штырьками на прозрачном блоке. Будьте внимательны, чтобы сохранить контакты жгута на одной линии с двойными отверстиями. Как только соединение установлено, электродный жгут будет фиксирован. Если соединение сделано неправильно, один золотой штырек оранжевого терминала будет находиться снаружи прозрачного блока, и он будет перекошен.

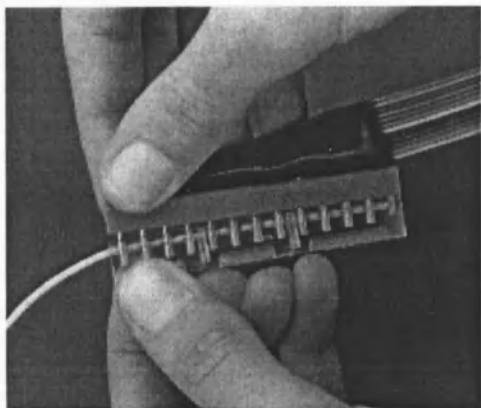


4. Крепко вдавите оранжевый терминал в прозрачный коннектор. Подсоединение электрода завершено. Соединительная система TESH-ATTACH® разработана для защиты соединения при регистрации ЭЭГ. Важное замечание: При длительном использовании важно разместить и обеспечить зажим с помощью ЭЭГ кабеля. Прямое натяжение электрода может вызвать потерю контакта.

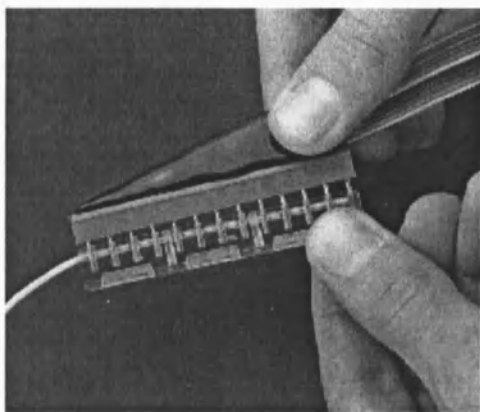
Только для разового использования. Не для стерилизации и повторного использования. Только для хирургических целей. Не использовать при поврежденной упаковке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините от оборудования во время дефибрилляции.

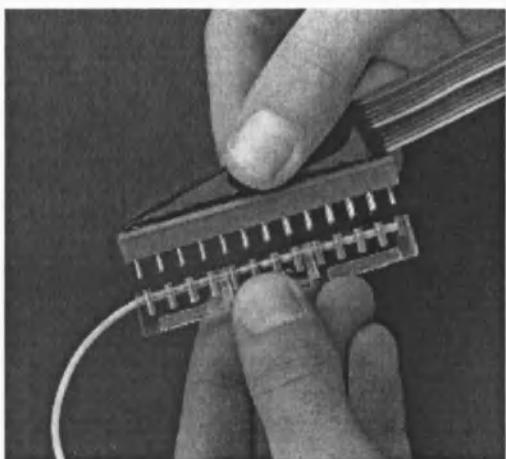
КАБЕЛИ-КОННЕКТОРЫ TESH-ATTACH® ИНСТРУКЦИЯ ПО ОТКЛЮЧЕНИЮ



1. Возьмитесь за дистальные концы прозрачного блока и оранжевого терминала. Потяните их друг от друга, так чтобы они отошли примерно на 1 мм - 2 мм. Будьте осторожны: не тяните и не давите непосредственно на электродный жгут. Прямое натяжение или давление могут привести к повреждению электрода.



2. Возьмитесь за проксимальные концы прозрачного блока и оранжевого терминала. Потяните их друг от друга, так чтобы они отошли примерно на 1-2 мм. Вы услышите щелчок, когда золотые контакты оранжевого терминала выйдут из контактов электродного жгута.



3. Возьмитесь за центр прозрачного блока и оранжевого терминала. Поднимите оранжевый терминал. Он легко отойдет от одноразового прозрачного блока. Если оранжевый терминал легко не отходит от прозрачного блока, повторите шаги 1 и 2. Будьте осторожны: не тяните и не давите непосредственно на электродный жгут. Прямое натяжение или давление могут привести к повреждению электрода.

КАБЕЛИ-КОННЕКТОРЫ CABRIO® ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение: Соединительные системы CABRIO® разработаны для обеспечения безопасности, защиты и простого способа подключения регистрирующих электродов AD-TECH.

Показания: Соединительные системы CABRIO® разработаны для защиты подсоединения при регистрации ЭЭГ.

Использование: При длительном использовании важно разместить и обеспечить зажим с помощью ЭЭГ кабеля. Прямое натяжение электрода может вызвать потерю контакта. Будьте осторожны: не тяните и не давите непосредственно на электродный жгут. Прямое натяжение или давление могут привести к повреждению электрода.

ЗАМЕЧАНИЕ: Системы CABRIO® поставляются с открытыми прозрачными блоками. Они не должны закрываться без вставленного жгута.

Инструкция по очистке и стерилизации

Для безопасности пациента, предотвращения риска перекрестной инфекции и обеспечения максимального срока службы перед каждым использованием должны быть проведены соответствующие очистка и стерилизация.

Очистка: Кабели, коннекторные блоки, терминалы кабелей CABRIO® и все разъемы должны быть полностью очищены от загрязнений (например, кровь, церебро-спинальная

жидкость и не только). Кабели нужно прополоскать и убедиться, что на них не осталось следов мыла и моющих средств.

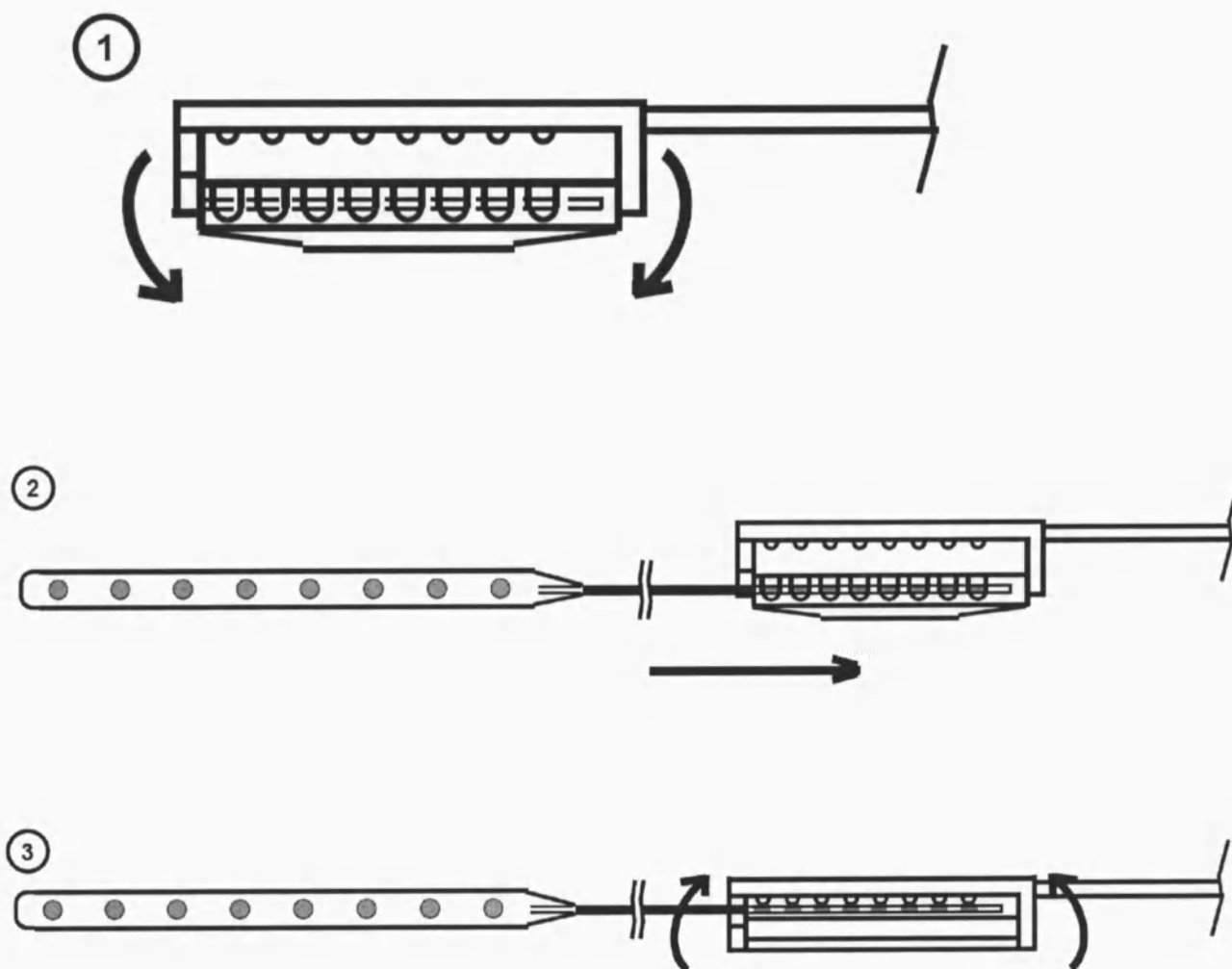
Стерилизация: Кабели CABRIO® должны стерилизоваться этилен оксидом (EO) или Стеррадом. Защитная сумка: из бумаги с пленкой.

Замечание: Не пытайтесь очистить или стерилизовать компоненты кабелей CABRIO® с помощью замачивания, промывки и очистки агентами, содержащими отбеливающие вещества или глутаральдегид, которые могут повредить компоненты.

Замечание: Соединительные кабели CABRIO® будут надежны в работе при поддержании в рабочем состоянии. Соединительные кабели CABRIO® не должны использоваться при подозрении на их повреждение.

Предупреждение: Отсоедините от оборудования во время дефибрилляции.

ХРАНЕНИЕ: Кабели должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



КАБЕЛИ-КОННЕКТОРЫ ROTEC™ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение: Соединительные системы ROTEC™ разработаны для обеспечения безопасности, защиты и простого способа подключения регистрирующих электродов AD-TECH.

Показания: Соединительные системы ROTEC™ разработаны для защиты подсоединения при регистрации ЭЭГ.

Использование: При длительном использовании важно разместить и обеспечить зажим с помощью ЭЭГ кабеля. Прямое натяжение электрода может вызвать потерю контакта. Будьте осторожны: не тяните и не давите непосредственно на электродный жгут. Прямое натяжение или давление могут привести к повреждению электрода.

ЗАМЕЧАНИЕ: Системы ROTEC™ поставляются с открытыми прозрачными блоками. Они не должны закрываться без вставленного жгута.

Инструкция по очистке и стерилизации

Для безопасности пациента, предотвращения риска перекрестной инфекции и обеспечения максимального срока службы перед каждым использованием должны быть проведены соответствующие очистка и стерилизация.

Очистка: Кабели, коннекторные блоки, терминалы кабелей ROTEC™ и все разъемы должны быть полностью очищены от загрязнений (например, кровь, cerebro-спинальная жидкость и не только). Кабели нужно прополоскать и убедиться, что на них не осталось следов мыла и моющих средств.

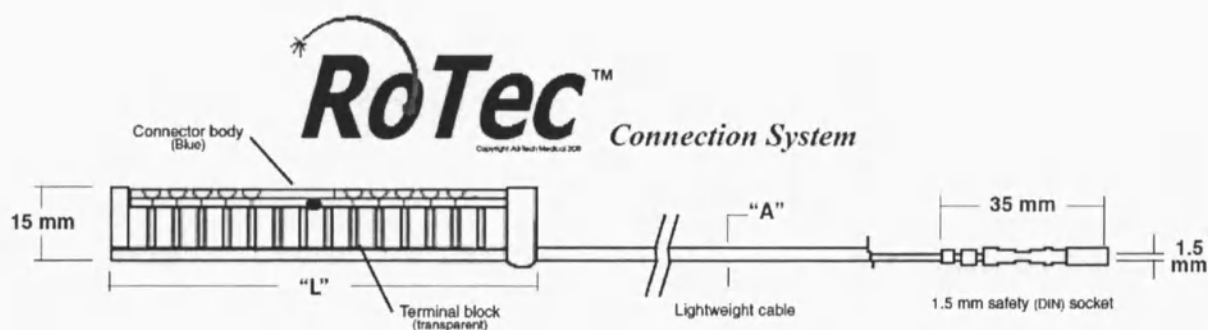
Стерилизация: Кабели ROTEC™ должны стерилизоваться этилен оксидом (ЕО) или Стеррадом. Защитная сумка: из бумаги с пленкой.

Замечание: Не пытайтесь очистить или стерилизовать компоненты кабелей ROTEC™ с помощью замачивания, промывки и очистки агентами, содержащими отбеливающие вещества или глутаральдегид, которые могут повредить компоненты.

Замечание: Соединительные кабели ROTEC™ будут надежны в работе при поддержании в рабочем состоянии. Соединительные кабели ROTEC™ не должны использоваться при подозрении на их повреждение.

Предупреждение: Отсоедините от оборудования во время дефибрилляции.

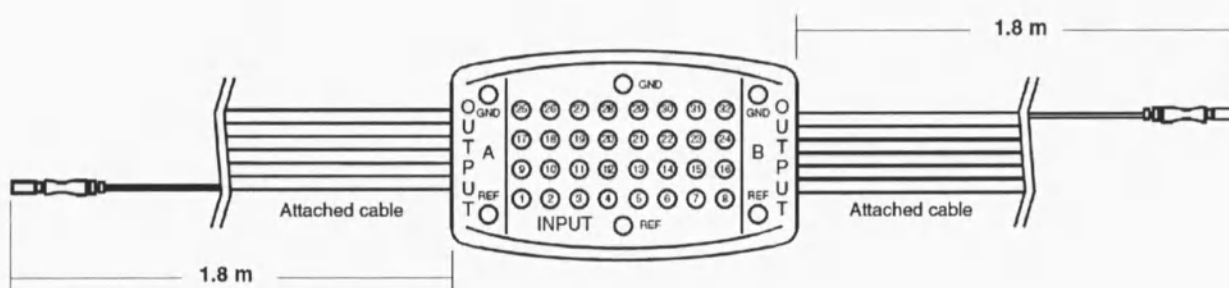
ХРАНЕНИЕ: Кабели должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



КОРОБКА 32-КАНАЛЬНАЯ ДЛЯ РАЗДЕЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОДНЫХ КАБЕЛЕЙ

Коробка для разделения электродных кабелей Ad-Tech принимает на входе сигнал от 32 каналов, а затем разделяет сигнал на выходе.

- ☐ Включает разъемы для референтных электродов и земли.
- ☐ Стандартные 1.5 мм female разъемы (входы и выходы)



СУБПИАЛЬНЫЙ ТРАНЗЕКТОР ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение электродов: Субпиальные транзекторы AD-TECH разработаны для выполнения субпиальных разрезов для введения глубинных электродов.

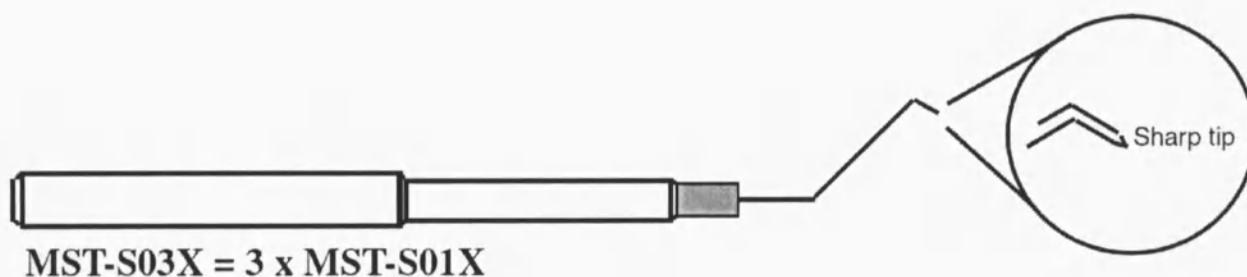
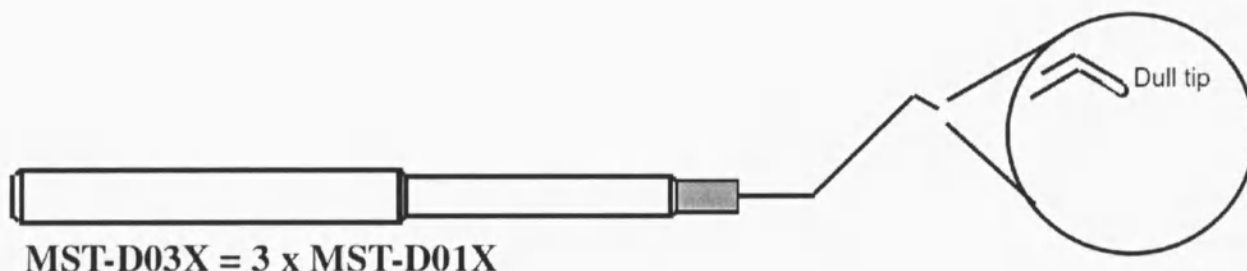
Противопоказания: Субпиальные транзекторы не должны использоваться на пациентах с риском кровотечений.

Использование: Субпиальный транзектор поставляется СТЕРИЛЬНЫМ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Он должен использоваться только врачами / хирургами, обученными технике применения субпиальных транзекторов. Выбор типа субпиального транзектора зависит от врача / хирурга.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

ХРАНЕНИЕ: Субпиальные транзекторы должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.



АНКЕРНЫЕ БОЛТЫ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение: Для введения глубинных электродов. Только для хирургических целей.

Противопоказания: Анкерные болты не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования, или на которых их нельзя использовать в целях безопасности.

Использование: Анкерные болты поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Они должны использоваться только врачами / хирургами, обученными технике применения.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

Предупреждение: Отсоедините от оборудования во время дефибрилляции.

ХРАНЕНИЕ: Анкерные болты должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.

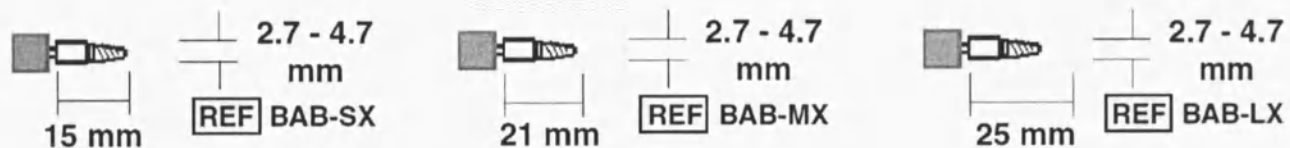
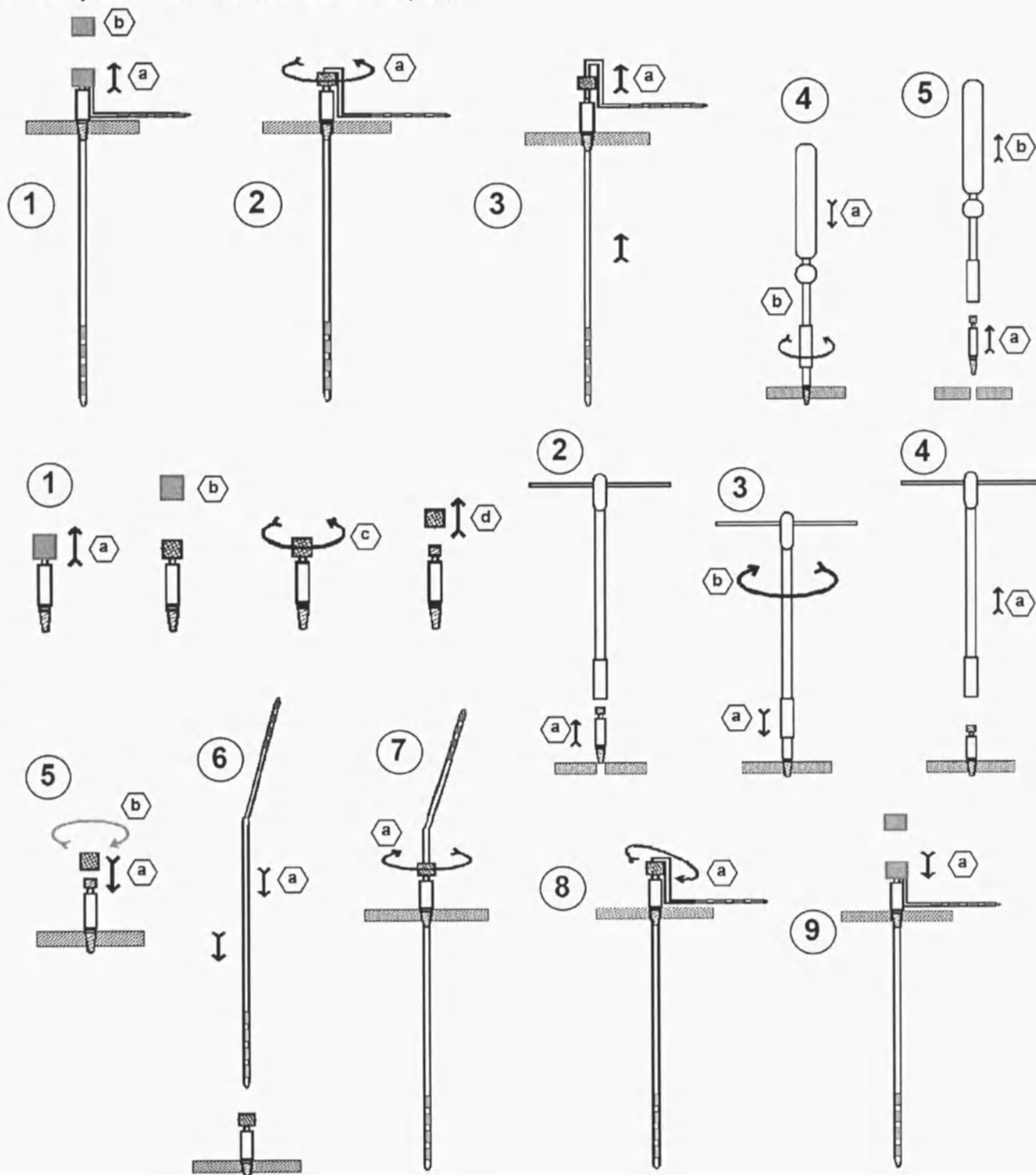


Схема установки и введения электрода



ТУННЕЛЬНЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение: Для введения глубинных электродов. Только для хирургических целей.

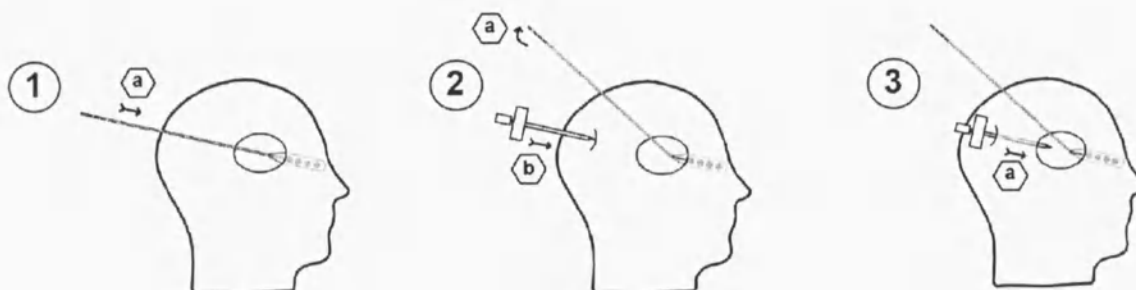
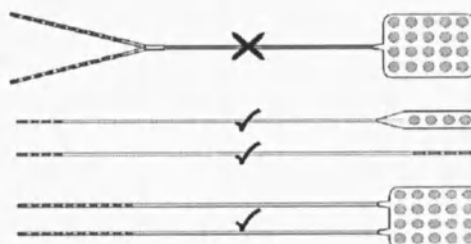
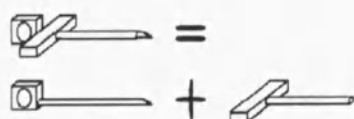
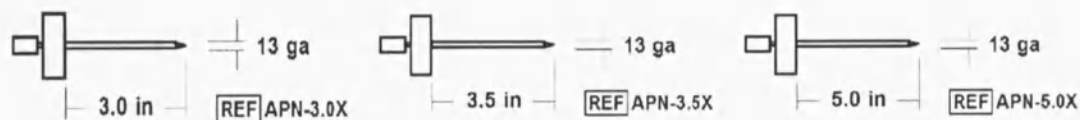
Противопоказания: Туннельные направляющие не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования, или на которых их нельзя использовать в целях безопасности.

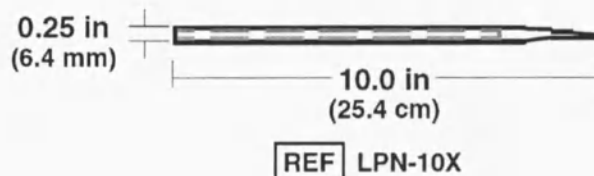
Использование: Туннельные направляющие поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Стерильность гарантируется до тех пор, пока упаковка остается неповрежденной и печать ненарушенной. Они должны использоваться только врачами / хирургами, обученными технике применения.

Только для разового использования. Не для стерилизации или повторного использования. Не следует использовать, если упаковка повреждена.

Предупреждение: Повторное использование этого изделия запрещено, так как оно может работать неправильно и вызвать риск заражения пациента.

ХРАНЕНИЕ: Туннельные направляющие должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.





КАНЮЛИ И НАПРАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ ГЛУБИННЫХ ЭЛЕКТРОДОВ ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение: Для введения глубинных электродов с помощью стереотаксиса и безрамочных систем. Только для хирургических целей.

Противопоказания: Канюли и их направляющие не должны использоваться на пациентах, которые, по мнению врача/хирурга, находятся в группе риска инфицирования, или на которых их нельзя использовать в целях безопасности.

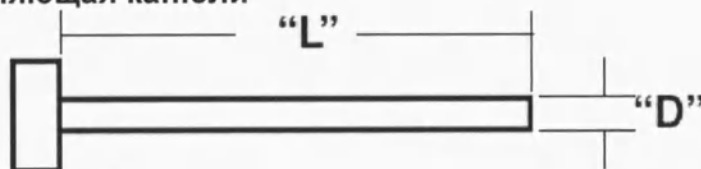
Использование: Предназначены для многократного использования. Стерилизация: автоклавирование. Канюли и их направляющие должны использоваться только врачами / хирургами, обученными технике применения.

ХРАНЕНИЕ: Канюли и их направляющие должны храниться и использоваться в условиях обычной комнатной температуры / влажности.

Канюля с obturatorом



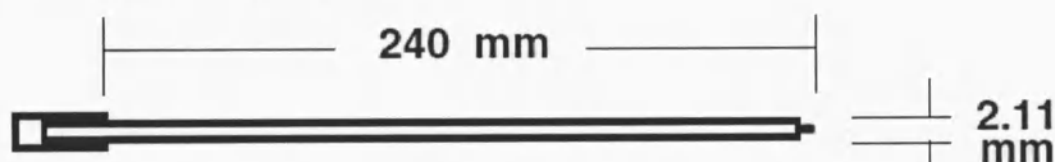
Направляющая канюли



НАБОРЫ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ ГЛУБИННЫХ ЭЛЕКТРОДОВ

1. Набор MS

- Канюля с obturatorом

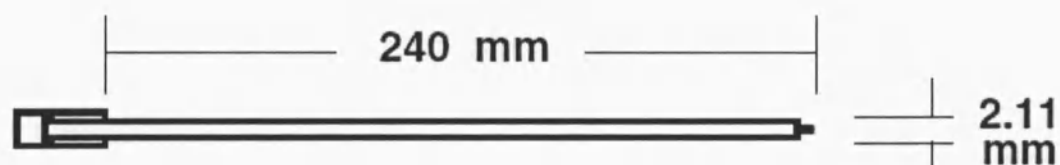


- Направляющая канюли



2. Набор BL

- Канюля с обтуратором



- Направляющая канюли



3. Набор LS для работы с туннельными направляющими

- Канюля с обтуратором
- Направляющая канюли
- Направляющий блок стереотаксиса
- Направляющая хирургического сверла
- Ограничитель сверла
- Ключ ограничителя
- Измерительная лента

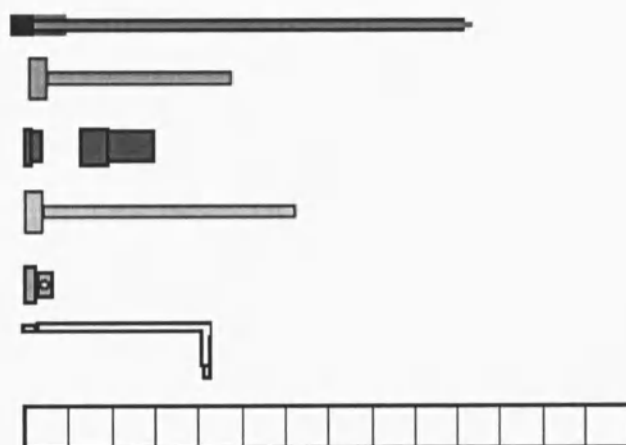
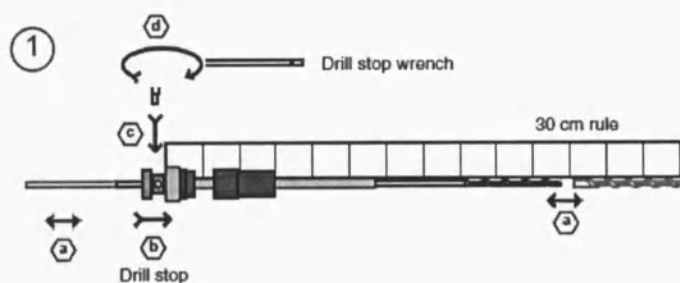
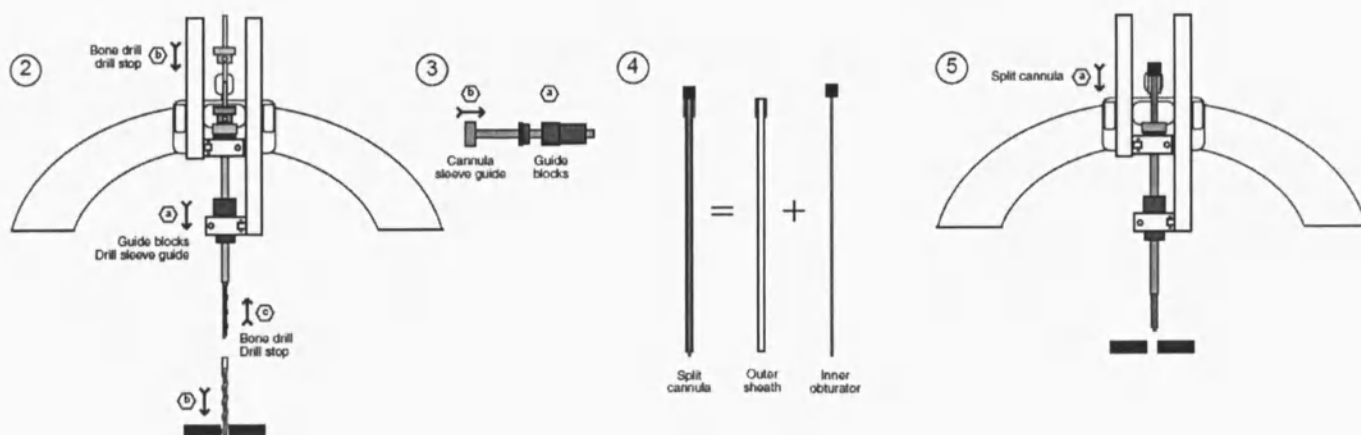


Схема введения электродов





4. Набор LS для работы с анкерными болтами

- Канюля с обтуратором
- Направляющая канюли
- Направляющий блок стереотаксиса
- Направляющая хирургического сверла
- Ограничитель сверла
- Ключ ограничителя
- Ключ для размещения анкерного болта
- Ключ для удаления анкерного болта
- Измерительная лента

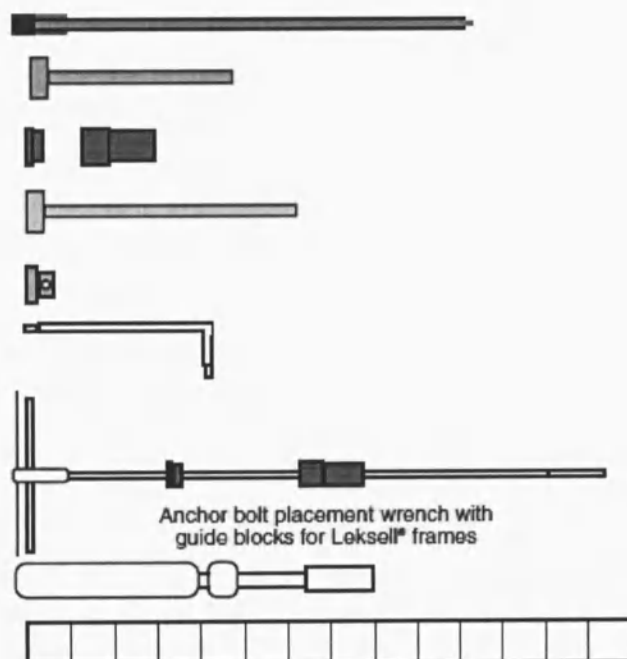
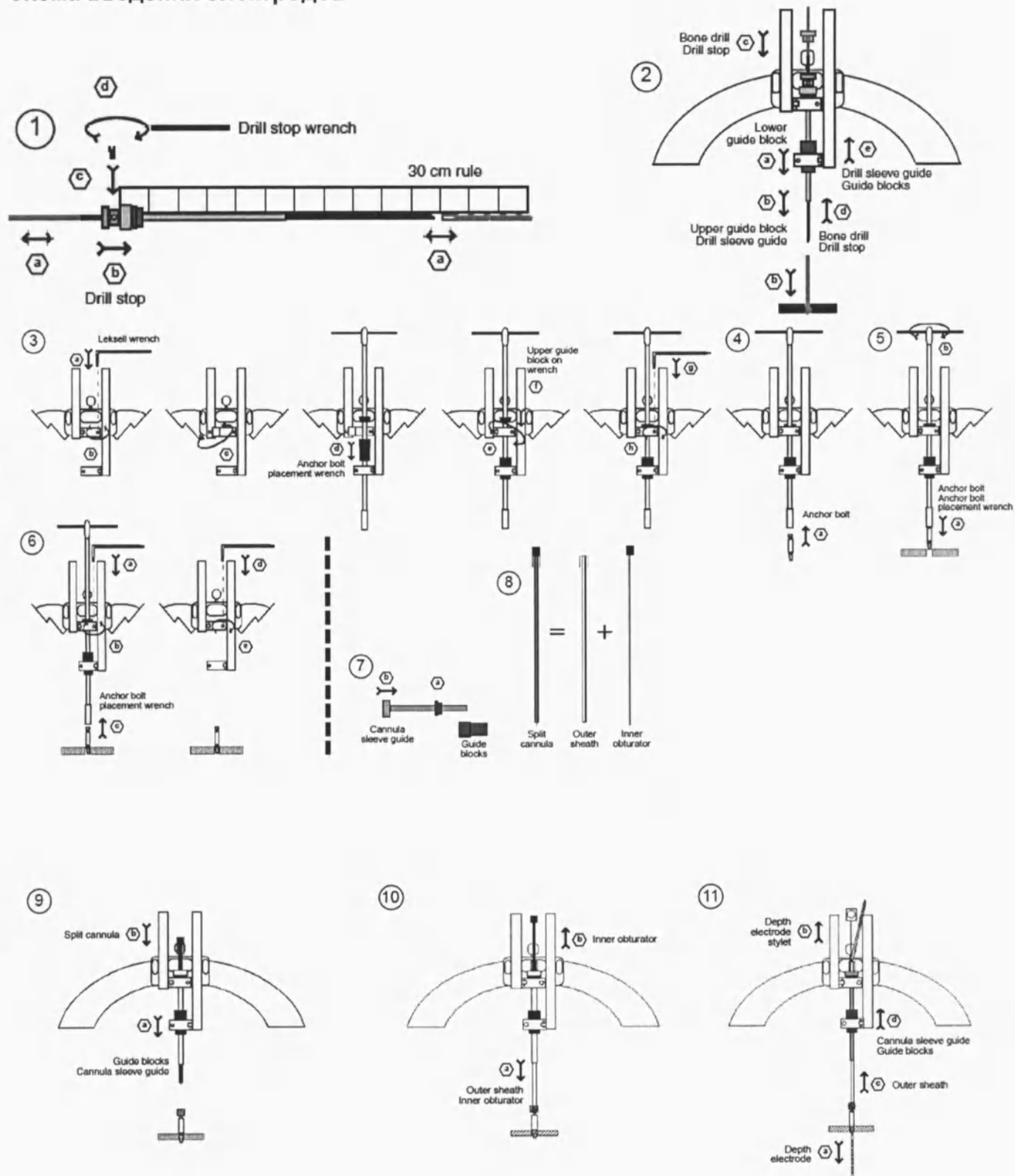


Схема введения электродов



5. Набор CRW для работы с туннельными направляющими

- Канюля с обтуратором
- Направляющая канюли
- Направляющий блок стереотаксиса
- Направляющая хирургического сверла
- Ограничитель сверла
- Ключ ограничителя
- Измерительная лента

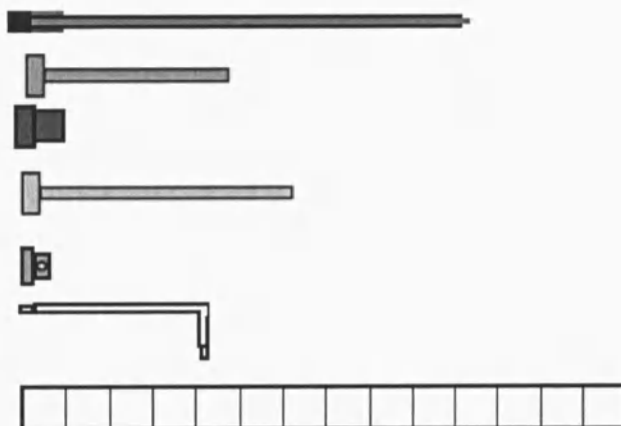
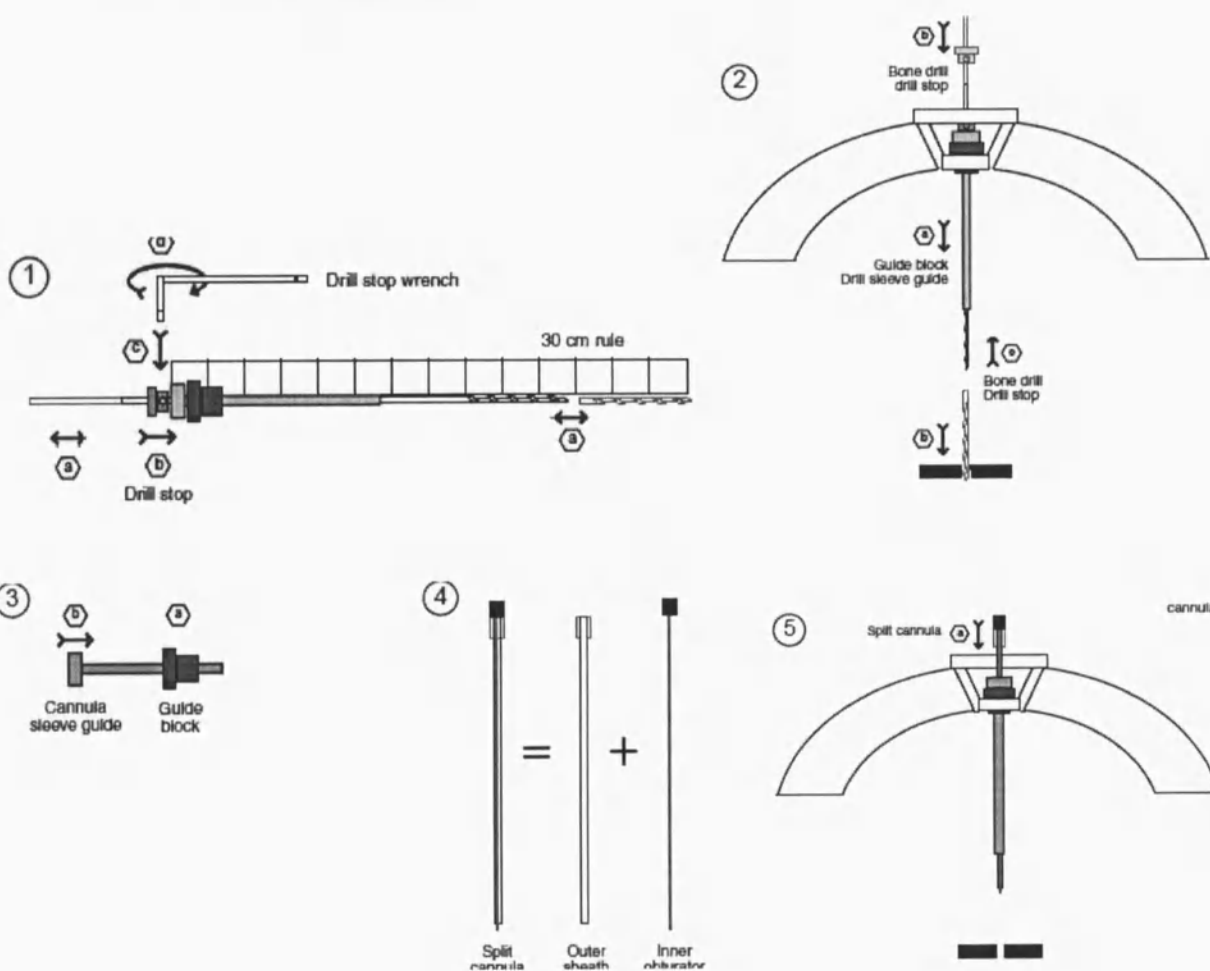
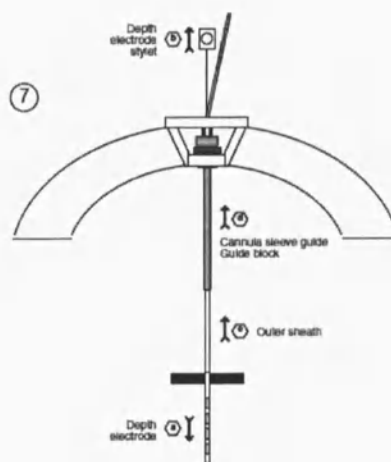
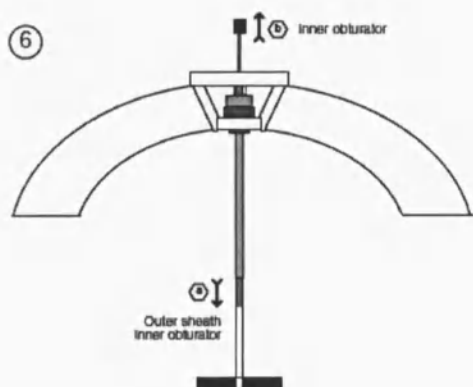


Схема введения электродов





6. Набор CRW для работы с анкерными болтами

- Канюля с обтуратором
- Направляющая канюли
- Направляющий блок стереотаксиса
- Направляющая хирургического сверла
- Ограничитель сверла
- Ключ ограничителя
- Ключ для размещения анкерного болта
- Ключ для удаления анкерного болта
- Измерительная лента

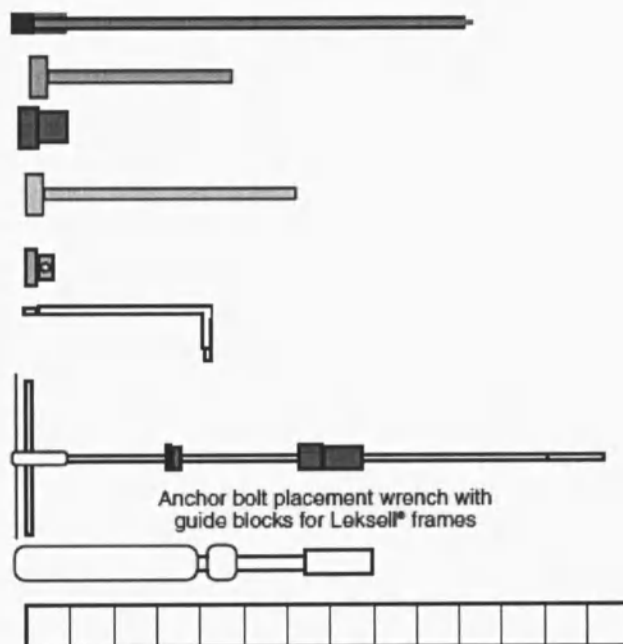
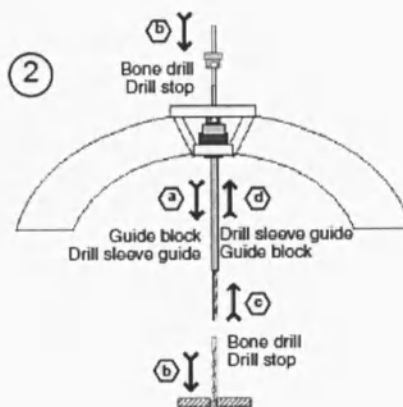
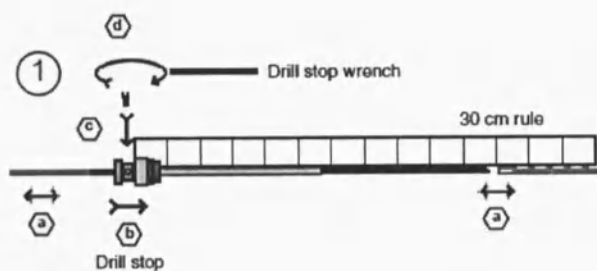
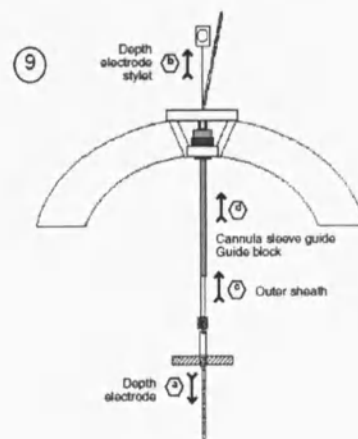
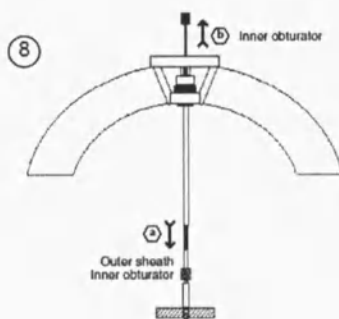
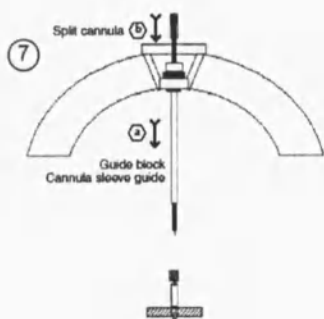
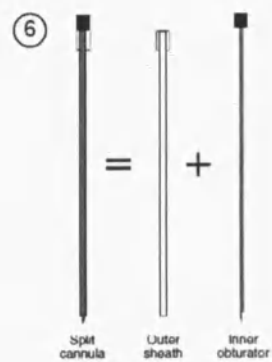
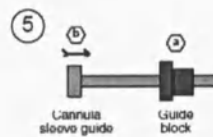
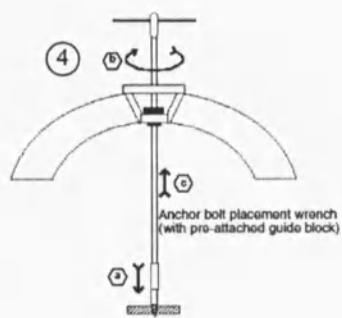
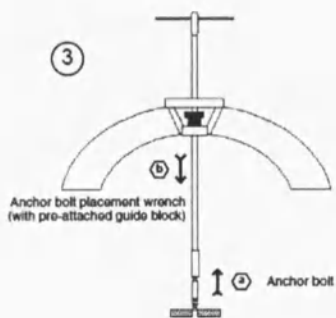


Схема введения электродов







MEDICAL INSTRUMENT CORPORATION
1901 WILLIAM STREET, RACINE, WISCONSIN, 53404 U.S.A
Phone: 262.634.1555 Email: sales@adtechmedical.com
Fax: 262.634.5668 Website: www.adtechmedical.com

Toll Free (U.S.A): 800.776.1555

AT10018-A, Rev. A

© 2010 @D-TECH

All products may be covered by one or
more of the following USA Patents:

5,375,594 - 6,004,262 - 6,415,168

6,629,900 - 6,656,152 - 6,671,534

7,134,919 - 7,241,283 - 7,255,686

7,277,742 - 7,322,954 - 7,425,142

7,465,292 - 7,536,215 - 7,607,224

7,608,064

ВСЕГО ПРОНУМЕРОВАНО,
ПРОШНУРОВАНО И
СКРЕПЛЕНО ПЕЧАТЬЮ
35 ЛИСТА (ОВ)

